



TREATY SERIES 1951 No. 29 RECUEIL DES TRAITÉS

FINANCE

FINANCIAL AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
 ACCORD FINANCIER ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI

The Government of Canada and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland agree that the interest-free loan of £10 million to the Government of the United Kingdom under the War Loan Act, 1941, and the other arrangements with respect to the loan will be continued until 1954, and that the other arrangements with respect to the loan will be continued until 1954. The two Governments agreed to enter into discussions before January 1, 1954 with respect to the question of interest, and the terms of repayment of the loan, and the terms of the loan will be determined by agreement between the two Governments. In witness whereof the undersigned have signed this Agreement at Ottawa, this 29th day of June, 1951.

Agreement between CANADA and the UNITED KINGDOM

Signed at Ottawa on June 29, 1951

For the Government of the United Kingdom:
 D. C. ABBOTT,
 Minister of Finance

FINANCE

A. CLUTTERBUCK,
 High Commissioner for the United Kingdom
 Haut Commissaire du Royaume-Uni

Accord entre le CANADA et le ROYAUME-UNI

Signé à Ottawa le 29 juin 1951

43 208 259

43 279 088

b 1634604

EDMOND CLOUTIER, C.M.G., O.A., D.S.P.
 Queen's Printer and Controller of Stationery | Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie
 Ottawa, 1953.

b 3013121

Price: 25 cents

Prix: 25 cents



TRTAYT SERIES 1951 No. 29 RECUEIL DES TRAITES
1951 2902 2005

**FINANCIAL AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND
THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM**

The Government of Canada and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland agree that the interest-free provision of the loan made to the Government of the United Kingdom under the War Appropriation (United Kingdom Financing) Act, 1942, will continue until January 1, 1954, and that the other arrangements with respect to the loan will continue as at present until that date. The two Governments agree to enter into discussions before January 1, 1954, with respect to the question of interest on, and the terms of repayment of, the balance of the loan then outstanding.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Signed in duplicate at Ottawa, this 29th day of June, 1951.

For the Government of Canada:

D. C. ABBOTT,

Minister of Finance.

For the Government of the United Kingdom:

A. CLUTTERBUCK,

High Commissioner for the United Kingdom.

FINANCE

Accord entre le CANADA et
le ROYAUME-UNI

Signé à Ottawa le 29 juin 1951

EDMOND CLOUTIER, C.M.G., O.A., D.S.P.
Queen's Printer and
Controller of Stationery
Imprimeur de la Reine et
Contrôleur de la Papeterie
Ottawa, 1951

CANADA

TREATY (Traduction)

**ACCORD FINANCIER ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE
GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI**

Le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord conviennent que la clause exemptant d'intérêts le prêt consenti au Gouvernement du Royaume-Uni en vertu de la Loi de 1942 sur les crédits de guerre (Financement du Royaume-Uni) restera en vigueur jusqu'au 1^{er} janvier 1954 et que les autres dispositions relatives à ce prêt resteront en vigueur comme à l'heure actuelle jusqu'à cette date. Les deux Gouvernements conviennent d'entamer des pourparlers avant le 1^{er} janvier 1954 au sujet des intérêts afférents au solde de l'emprunt qui sera alors dû et au sujet des modalités de remboursement dudit solde.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

Signé en double exemplaire à Ottawa ce 29^e jour de juin 1951.

Pour le Gouvernement du Canada

D. C. ABBOTT,

Ministre des Finances

Pour le Gouvernement du Royaume-Uni

A. CLUTTERBUCK,

Haut Commissaire du Royaume-Uni.

Accord entre le Canada et le Royaume-Uni

BRITANNIA

Signé à Paris le 29 juin 1951

En vigueur le 1^{er} janvier 1954

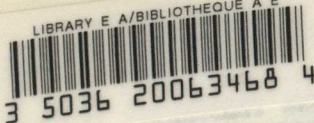
43 208 260

1634616

Quand le...
Contrôle de...

1951 M-30

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



ACCORD FINANCIER ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI

Le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord conviennent que les clauses exemptant l'intérêt le prêt consenti au Gouvernement du Royaume-Uni en vertu de la Loi de 1942 sur les crédits de guerre (Financement du Royaume-Uni) restent en vigueur jusqu'au 1^{er} janvier 1954 et que les autres dispositions relatives à ce prêt restent en vigueur comme à l'heure actuelle jusqu'à cette date. Les deux Gouvernements conviennent d'entamer des pourparlers avant le 1^{er} janvier 1954 au sujet des intérêts afférents au solde de l'emprunt qui sera alors dû et au sujet des modalités de remboursement dudit solde.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

Signé en double exemplaire à Ottawa ce 29th jour de juin 1951.

THOMAS C. D. ABBOTT

Pour le Gouvernement du Canada

D. C. ABBOTT
Ministre des Finances

A. CLUTTERBUCK

Pour le Gouvernement du Royaume-Uni

A. CLUTTERBUCK
Haute Commissaire du Royaume-Uni